

に ほん しょう がっ こう
日本の小学校

せん だい しょう がっ こう かい がい こ にゅう がく てん にゅう がく へん にゅう がく ほ こ しゃ かた
～仙台の小学校に海外から子どもを入学、転入学、編入学させた保護者の方へ～

英語
English

Japanese Elementary Schools

For parents who enrolled or transferred their child to a
Sendai elementary school from a foreign country



SenTIA
Sendai Tourism, Convention and
International Association

公益財団法人
仙台観光国際協会

Japanese Elementary Schools

For parents who enrolled or transferred their child to a Sendai elementary school from a foreign country

This booklet is aimed at explaining how Japanese elementary schools work to parents who have come from abroad to live in Sendai, and have enrolled or transferred their children to Sendai elementary schools. This guide was created using advice from teachers of Sendai public elementary schools that have international classrooms, Miyagi University of Education, Sendai Board of Education, and citizen groups. We created this booklet with an average Sendai public elementary school in mind, so there may be small differences among individual schools. We hope that your child will quickly become accustomed to their new environment and be able to enjoy the Japanese school lifestyle.

Sendai Tourism, Convention and International Association

Contents

A Year at School	4
A Day at School	6
Curriculum and Extra-curricular Activities	8
School Events	8
School Life	10
School and Family	12
Other Support Information	14



Inquiries and Consultations

● Sendai Board of Education

Kamisugi Government Building 1-5-12 Kamisugi, Aoba-ku, Sendai TEL 022-214-8897

● Sendai Tourism, Convention and International Association (SenTIA)

Children with Roots Abroad Support Sendai Consultation Desk TEL 022-268-6260

● Sendai Multicultural Center TEL 022-224-1919

(Can inquire in Japanese, English, Chinese, Korean, Vietnamese, Nepali, Portuguese, Tagalog.)

日本の小学校

～仙台の小学校に海外から子どもを入学、転入学、編入学させた保護者の方へ～

この冊子は、海外から仙台に来て、子どもを小学校に入学、転入学、編入学させた保護者の方に、日本の小学校生活を紹介するための資料です。国際教室をもつ仙台市の小学校の先生方や、宮城教育大学、仙台市教育委員会、市民団体からのアドバイスをいただいて作りました。仙台市立の一般的な小学校を想定して作成したので、学校によっては少し違う点もあるかと思いますが、子ども達が新しい環境に早く慣れ、日本の学校生活を楽しめるよう願っています。

公益財団法人仙台観光国際協会

目次

学校の1年	5
学校の1日	7
教科と特別活動	9
学校行事	9
学校生活	11
学校と家庭	13
その他のサポート情報	15



問合せ・相談は

●仙台市教育委員会

仙台市青葉区上杉1丁目5-12 上杉分庁舎 TEL 022-214-8897

●(公財)仙台観光国際協会

外国につながる子どもサポートせんだい相談デスク TEL 022-268-6260

●仙台多文化共生センター TEL 022-224-1919

(日本語、英語、中国語、韓国語、ベトナム語、ネパール語、ポルトガル語、タガログ語で問い合わせできます。)

A Year at School

In Japan, the school year starts in April and ends in March.

Some schools work on a 2 semester system, and some schools have 3 semesters. Sendai public elementary schools operate on a 2 semester a year system.

Long breaks during the year are summer vacation, fall vacation, winter vacation, and spring vacation.

Elementary schools in Japan do not have a system for skipping school years.

Month	Semester
April	1st Semester April <input type="text"/> <input type="text"/> to October <input type="text"/> <input type="text"/>
May	
June	
July	
August	
September	
October	2nd Semester October <input type="text"/> <input type="text"/> to March <input type="text"/> <input type="text"/>
November	
December	
January	
February	
March	

Spring break

March to
 April



Summer break

July to
 August



Fall break

October to
 October



Winter break

December to
 January



学校の1年

日本の学校は4月に始まり3月に終わります。

2学期制と3学期制がありますが、仙台市立の小学校は2学期制です。

長期休業は夏休み、秋休み、冬休み、春休みです。

日本の小学校には、いわゆる「飛び級」の制度はありません。

月	学期
4月	1学期
5月	
6月	
7月	
8月	
9月	
10月	2学期
11月	
12月	
1月	
2月	
3月	

春休み

3月 日から
4月 日まで



夏休み

7月 日から
8月 日まで



秋休み

10月 日から
10月 日まで



冬休み

12月 日から
1月 日まで



A Day at School



学校の1日

登校

時 分までに、子どもが一人で、または近所の子どもと一緒に学校に来ます。遅れないように登校させてください。

朝会

全校の子どもが集まります。校長先生のお話のほかに生活目標や連絡などがあります。

学級での活動

教室では、授業が始まる前の「朝の会」、授業が終わった後の「帰りの会」があります。その日の予定や連絡、一日の反省や次の日の連絡を行います。

授業

授業は45分間です。間に5分間から20分間の休憩があります。一度登校したら、先生の許可なしでは校外に出られません。授業は基本的に日本語で行われます。日本語が理解できない子どもは「指導協力者」というボランティアが日本語指導や各教科のお手伝いをすることがあります。詳しくは学校の先生に相談してください。

給食

お昼には「給食」があり、教室やランチルームでみんな同じものを食べます。はしとスプーンは、毎日、自分で持ってきて、使用後は持ち帰り、家で洗います。給食の費用は銀行から引き落としになります。1年に何回か給食が出ない日があるので、お弁当（食事を弁当箱に入れたもの）を作って持たせてください。給食の出ない月日は事前にお知らせします。食事の内容については献立予定表が配布されます。宗教やアレルギーなどの事情で食べられないものがあたら、担任の先生に相談してください。また、給食配膳（給食を配ること）は当番制で子どもが行い、当番が終わると白衣を自宅に持ち帰って洗濯し、次の登校日に持ってきます。

掃除

先生の指導で子どもが教室を掃除します。掃除は日本の伝統的な教育の一つで、掃除を通して、いろいろなことを学びます。

放課後

掃除が終わったら下校（家に帰ること）します。下校時刻までは友達と校庭で遊んでいく子どももいます。下校時刻は、4月から10月までは 時 分、11月から3月までは 時 分です。

係活動

学級では、「係」を決めて子どもがいろいろな仕事をします。仕事の内容は、授業の準備を手伝う係や、花の水やりをする係など、学級によっていろいろあります。

国際教室

市内のいくつかの小学校には、日本以外の国から来た子どもの日本語学習のために「国際教室（名前は学校によって違います）」があります。日本語学習の他に、各教科の補習学習もしています。曜日や時間はその子どもの様子に合わせて、担任の先生等との相談で決めます。国際教室がある学校は、教育委員会に確認してください。



休み

土曜日、日曜日、祝日は学校が休みです。他にも先生の研究会等がある日は短い授業になります。その予定は各月の学校便りでお知らせします。また、学校行事の振替休業日や、悪天候による臨時休業もあります。

Curriculum and Extra-curricular Activities

● Curriculum

1st and 2nd grade	Japanese, Math, Life Education, Music, Drawing and Crafts, Physical Education, Special Curriculum on Morality, Class Routine
3rd and 4th grade	Japanese, Social Studies, Math, Science, Music, Drawing and Crafts, Physical Education, Special Curriculum on Morality, Class Routine, General Studies, Foreign Language Activities
5th and 6th grade	Japanese, Social Studies, Math, Science, Music, Drawing and Crafts, Homemaking, Physical Education, Special Curriculum on Morality, Class Routine, General Studies, Foreign Language Activities

● Homeroom Teachers

In most cases, classes at elementary school are taught by the homeroom teacher.

● Report Cards

Every semester, the school will write your child's grades and also about how they are doing in the classroom. After you read it, stamp it with an "inkan" (a stamp with your last name on it) or write your signature on it and send it back to school with your child to be handed in on the first day of the following semester. There are also times when you will be asked to write about your child and how they have been doing over the vacation.

● Club Activities

Children 4th grade and up can participate in club activities. The children can participate with others from different grades and homeroom classes who have the same interests.

● Committee Activities

All 5th and 6th graders participate in committees that perform work for the school. Some examples of different committees are: broadcasting, library work, promoting health at school, and the school newspaper.

School Events

● Ceremonial Events

Nyuugakushiki (entrance ceremony): This is a ceremony for 1st graders commemorating their entrance into the school. The children and family both attend.

Sotsugyoushiki (graduation ceremony): This is a ceremony for 6th graders commemorating their graduation from elementary school. The children and family both attend.

Shigyoushiki (start of semester ceremony): This is a ceremony that marks the beginning of the 1st and 2nd semesters. All of the children attend.

Shuugyoushiki (end of semester ceremony): This is a ceremony that occurs on the last day of the semester which all children attend. Report cards are passed out on this day.

Shuuryoushiki (end of school year ceremony): This is a ceremony that occurs on the last day of the school year. All of the children attend.

● Physical Education-related Events

All schools have an "undoukai" (sports festival) which involves running and jumping physical activities and dancing. The content of the event varies depending on the school year. 6th year students will compete in events such as the Sendai City Track and Field Competition. There is also a physical fitness examination that is used to gauge the physical fitness of individual children.

● Field Trip-related Events

On field trips the children will learn in a different environment than their everyday class room. 5th and 6th graders go on over-night trips.

● Other Events

Emergency Training In preparation for the occurrence of a fire or an earthquake, the children practice how to safely evacuate. There is also training for the parents which teaches the proper way to come to the school and retrieve their child in the event of an emergency.

Gardening Activities The children make flower beds, water flowers and plants, as well as weed gardens.

Student Government Activities Includes festivals for welcoming 1st year students and for sending off 6th year students, as well as the Student Government festival.

School Art-related Events There will be routines including musical and theatrical routines performed on stage.

Other Events Events such as class visits, social gatherings, and cleaning events will be held. In addition, there will be events held for families and people who live close to schools.

● Summer Pool Opening

During summer vacation the school pool will be opened. There is a lifeguard on duty and parents are assigned days and take turns watching the children.

教科と特別活動

●教科

1・2年生	国語・算数・生活・音楽・図画工作・体育・特別の教科道徳・学級活動
3・4年生	国語・社会・算数・理科・音楽・図画工作・体育・特別の教科道徳・学級活動・総合的な学習の時間・外国語活動
5・6年生	国語・社会・算数・理科・音楽・図画工作・家庭・体育・特別の教科道徳・学級活動・総合的な学習の時間・外国語

●担任

小学校では主に学級担任の先生が教科を教えます。

●通信表

学期ごとに子どもの学習や生活の様子をこの通信表でお知らせします。読んだら、印を押すか、サインをして、次の学期の初めの日に子どもに持たせて学校に返してください。休み中の子どもの様子を書くこともあります。

●クラブ活動

クラブ活動では、4年生以上の子どものが学年や学級の枠をこえて、同じ興味を持つ人同士で集まり、活動します。

学校行事

●儀式的な行事

入学式 1年生が入学するときの式です。1年生とその保護者等が出席します。

卒業式 6年生が卒業するときの式です。6年生とその保護者等が出席します。

始業式 1学期、2学期の初めに全校の子どもが集まります。

終業式 学期の終わりの日に全校の子どもが集まります。当日、通信表も渡します。

修了式 学年の終わりの日に全校の子どもが集まります。

●体育に関する行事

運動会は全校で走・跳運動や表現運動を行います。学年ごとにいろいろな行事があり、6年生は仙台市の陸上記録会等にも参加します。そのほか、運動能力を調べるための体力テストがあります。

●旅行に関する行事

遠足、社会見学等では、日常の学校生活とは違った環境で学習します。5、6年生は宿泊する活動があります。

●委員会活動

5、6年生の子どもが、全員どこかの委員会に所属して、学校の仕事をします。放送、図書、保健、新聞等の委員会があります。

●その他の行事

避難訓練 火事や地震などの災害に備えて、避難の仕方を訓練します。学校に保護者が子どもを迎えに来る「引き渡し訓練」もあります。

緑化活動 花壇づくり、花への水やり、雑草を抜く作業等を行います。

児童会活動 1年生を迎える会、6年生を送る会、児童会まつりなどがあります。

学芸的な行事 音楽や演劇等の活動をステージで発表します。

その他の行事 授業参観、懇談会、大掃除、保護者や地域の人のための学校公開等があります。

●夏休みのプール開放

夏休み中の一定期間は、学校のプールが開放されます。水泳監視の当番があり、保護者も協力します。

School Life

School Rules

School is a place where lots of different children get together and interact. It is necessary for everyone to get along and cooperate together. Because of this, schools have rules. For example:

1. Do not come to school by bike. Please walk to school.
2. Children are not allowed to enter special classrooms, the gymnasium, or go out onto the veranda unless it is for cleaning or is part of a class-related activity.
3. Use the designated routes to and from school.
4. Please wear indoor shoes while inside school.
5. Please wear a name tag. Some schools require your child to wear their name tag while walking to and from school. However, some schools will not require this.
6. Please do not allow your child to bring nonessential money, food, toys, or accessories to school with them.

Absences, Tardiness, Early Dismissal, and Permission to Sit Out During Physical Education Class

In case your child will not attend school, will be late, needs early dismissal, or cannot participate during physical education class due to illness or family matters, please inform the school in the morning. The ways you can contact the school are as follows: telephone, or “renrakucho” (a contact booklet). In case you decide to use the “renrakucho,” please ask someone who goes to the same school that lives in the neighborhood to take it to school and give it to the homeroom teacher. Especially in the case of absences it is important to in some way get in contact with the homeroom teacher.

The school telephone number is – –

Emergency Contact

Due to disasters or bad weather, there are times when school will close. In these instances, the school will inform you of these closings through a method such as email. To receive these notices it is necessary for you to have your email address on file at school.

Medical Examinations

Various examinations are performed at the school: an internal medicine exam, ear nose and throat exam, dental exam, and eye exam. In addition to these examinations, there are X-rays taken, an EKG test, a urinalysis test, etc. One to two times a year, the schools perform a developmental examination which is used to gauge your child’s growth.

Special Education

There are special support classes with specialized teachers that work with children who have special needs. If you want to know more about special education services, please consult with a teacher at school.

Education Fee

Tuition and text books are free at Japanese public elementary schools. Text books will be passed out, so there is no need to buy them at a store. Money will be collected monthly, or as needed. The money required to be paid each month will be announced through means such as the “Gakunendayori” (a monthly newsletter from the school). Some examples of fees are money for supplementary books that will be used in class, or bus fares incurred during field trips. Also, depending on the school year of the child, some of the materials (tools for learning kanji, harmonicas, recorders, etc.) will be purchased by the school after collecting money. There are also some cases where money for school materials will be automatically withdrawn from your bank account, so please be sure that there is enough money in your bank account prior to withdrawal by the school.

Collection of School Dues and PTA Fees

Money will be collected for necessary materials and school activities.

Insurance

You can purchase insurance for your child through the school. This insurance covers medical fees in the event that your child is injured both inside and outside of school. As a general rule, you are strongly encouraged to purchase this insurance. Please consult with a teacher at school for details.

Financial Support

Financial support is available depending on the legal guardian’s income, so please consult with a teacher at school for details.

がっ こう せい かつ 学校生活

がっ こう ●学校のきまり

学校はいろいろな子どもたちが集まって生活する場所です。仲良く協力して生活する必要があります。そのために、学校にはきまりがあります。例えば、

1. 学校には自転車では来られません。歩いて登校しましょう。
2. 特別教室、体育館、ベランダへは、学習や掃除以外の目的では入れません。
3. 登下校は決められた通学路を通りましょう。
4. 学校の中では上靴をはきましょう。
5. 名札をつけましょう。学校によっては、登下校のときは名札をつけない場合もあります。
6. 必要のないお金や食べ物、おもちゃやアクセサリは持ってきてはいけません。

けっ せき ち こく そう たい たい いく じゅ ぎょう やす ●欠席、遅刻、早退、体育の授業を休むとき

病気や家庭の事情のために、学校を欠席、遅刻、早退、体育の見学（体育の授業に参加しないこと）をするときは、朝のうちに学校に連絡してください。連絡の方法は、電話か連絡帳を使います。連絡帳は近所の同級生に頼んで、担任の先生まで届けてもらうことになっています。特に欠席の場合は、必ず何らかの方法で担任の先生に伝えてください。

学校の電話番号 - -

きん きゅう れん らく ●緊急連絡

災害や悪天候のため、学校が急に休みになることがあります。そのときは、学校からEメール等でお知らせがあります。保護者はメールアドレスを登録する必要があります。

けん こう しん だん ●健康診断

学校で、内科、耳鼻科、歯科、眼科の健康診断をします。他に、X線写真撮影、心電図、尿等の検査もします。また、年に2回程度の発育測定を行い、成長の様子を記録します。

とく べつ し えん ●特別支援

障害がある子どものための特別支援学級があり、専門の先生が指導しています。詳しく知りたい方や相談したい方は、学校の先生に相談してください。



きょういく ひ ●教育費

日本の公立小学校では、授業料や教科書代はかかりません。

教科書は配付されるので、お店で買う必要はありません。学習のために必要な教材を毎月あるいは臨時に集金します。何のお金を集めるかは各月の「学年便り」等でお知らせします。例えば、副読本代や遠足のバス代等があります。また、学年によっては、習字道具、鍵盤ハーモニカ、リコーダー等も集金して学校がまとめて購入することもあります。教育費は銀行引き落としの場合もあるので、集金の前に銀行の残高確認をしてください。

こう の う きん かい ひ ちようしゅう ●校納金、PTA会費の徴収

学校生活や行事のために、必要なお金を集めます。

ほ けん ●保険

学校には、お金を払って加入する保険があります。学校内外でのケガなどの治療費が支給されますので、原則として加入してください。詳しくは学校の先生に相談してください。

しゅう がく えん じょ きん ●就学援助金

保護者の年収によっては、就学援助金がでますので、学校の先生と相談してください。

School and Family

● Class Visits

There will be opportunities once or twice a semester for parents to come to school and see how their children perform in class through observing a lesson.

● Class Open House

After observing a lesson, parents have the opportunity to talk with the teacher about their children's education as a group.

● Newsletter

There is a newsletter from the school called "Gakkoudayori" (school newsletter) and a newsletter for each different grade level called "Gakunendayori" which are distributed about once a month. Different schools may have different names for the newsletters. These newsletters will provide information such as next month's events, material that will be covered in class, money required for activities, and materials that your child needs to bring to class. Please be sure to carefully read the newsletter. If you are unsure about or have trouble understanding the newsletter, please contact the school for further clarification.

● Home Visits

There are schools which carry out home visits, where the homeroom teacher will come to your house and talk with you about your child's progress at school. The teacher will contact with you with the day and time they plan on visiting you, so it is important to contact the teacher as soon as possible if this day and time do not work for you. Some schools do not have home visits.

● Parent Teacher Conference

Parents come individually to the school and have an opportunity to talk with the homeroom teacher about their child's progress at school.

● PTA

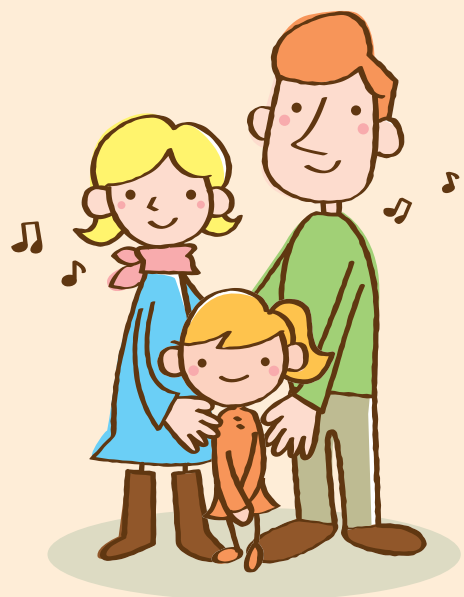
PTA is an abbreviation of Parent Teacher Association, and helps foster cooperation between the school and parents to plan events for the benefit of children. They host various events like lectures and bazaars, and meet to talk about their children. Dues are collected from members to fund PTA activities.

● Kodomo-kai (Children's Association)

In some areas there are activities that happen that are called "kodomo-kai." The goal of these activities is to promote the healthy development of children through increasing exchange between parents and children, and providing opportunities for parents and children to come together and better understand each other. Participation in these events requires paying dues. Money is collected on a bi-annual basis, or every few months. There is also the possibility of participating in a "chounaikai" neighborhood association. Some examples of events that the children's association participants in are social gatherings, town festivals, welcoming and going away parties, recreational events, and collecting recyclables.

● After School Care

After school care is available for children 1st grade through 6th grade. This care will take place either at the school or a nearby citizen's center or children's center.



学校と家庭

●授業参観

各学期に1、2回くらい、学校での子どもの様子を知るため、保護者が学校で授業を見ます。

●学級懇談

授業参観のあと、担任や保護者同士で子どもの教育について話し合います。

●おたより

学校からは「学校便り」、学年からは「学年便り」（名前はそれぞれ違います）が、月1回くらい配付されます。この中に、月の行事や学習予定、集金のお知らせ、学習で使うものの連絡等がありますので、気をつけて読んでください（日本語が分からないときや内容が理解できないときは学校に問い合わせてください）。

●家庭訪問

担任の先生が、家を訪問し、子どもの様子について話し合う家庭訪問を行う学校があります。訪問したい日時を知らせますので、都合の悪い場合は早めに連絡してください。学校によっては家庭訪問がない場合もあります。

●個人面談

保護者が順番に学校に来て、担任の先生と子どものことについて話し合います。

●PTA

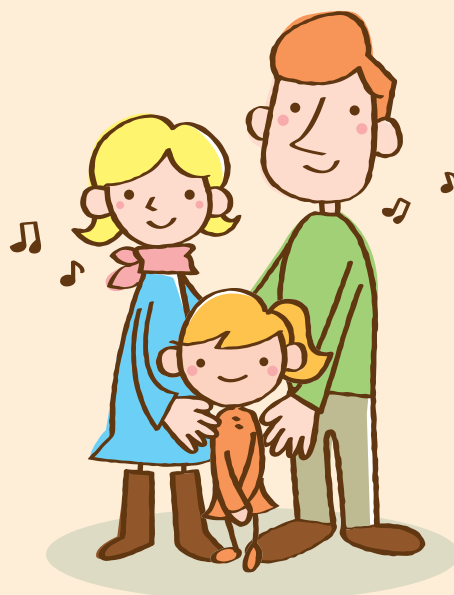
PTAとはParent Teacher Associationの略称で、子どもたちのために保護者と学校が協力して活動を行います。バザーや講演会等の行事をしたり、子どもたちのことについて相談したりします。活動のためのPTA会費を集めます。

●子ども会

地域には「子ども会」という活動があります。子どもたちの健やかな成長のために、子どもと親がお互いに交流を深め、理解し協力し合うのがこの会の目的です。活動には会費が必要です。集金は、6か月分が数か月分をまとめて集めます。子ども会の活動の他に、「町内会」の活動へ参加することもあります。子ども会活動の例は、親睦会、地域のお祭りへの参加、歓送迎会、レクリエーション、資源回収などです。

●学童保育

子どもが帰宅後、家に誰もいない1年生から6年生の子どものために、学童保育があります。場所は学校の建物の中か、近くの市民センターや児童館です。



Other Support Information

● Program for dispatching special attendant volunteers for Japanese students returning to Japan and foreign-born students

This program is run by the Sendai City Board of Education. Please consult with a teacher at school for details.

● Children with Roots Abroad Support Sendai Support Desk 022-268-6260

Anyone having trouble can ask for support, whether they are a child, parent, or school. Coordinators with a wealth of experience will be dispatched to schools and give advice on how children can more quickly become accustomed to school life. They will also lend teaching materials for studying Japanese. Interpreters can be dispatched for help with paperwork at government offices and school conferences, as well as consultations provided on topics such as support for studying outside of school and further education.

Hours: Monday – Friday 9:00a.m. – 5:30p.m.

Location: Sendai Tourism, Convention and International Association Higashi Nihon Fudosan Sendai Ichibancho Building 6F 3-3-20 Ichibancho, Aoba-ku, Sendai

● Sendai Multicultural Center Interpretation Support Hotline 022-224-1919

An “Interpretation Support Hotline” service for when you are having trouble communicating. When you want to ask your child’s teacher something or you need help with procedures at City Hall, you can call this number and our staff will step in and assist you. Language support is offered in English, Chinese, Korean, Vietnamese, Nepali, Tagalog, Thai, Portuguese, Spanish, Russian, Indonesian, Italian, French, German, Malay, Burmese, and Mongolian.

Hours of Operation: Everyday 9:00a.m. – 5:00p.m.

(There are one or two days a month when the Sendai International Center is closed.)

Price: Free (Normal telephone fees apply)

Sendai Multicultural Center <http://int.sentia-sendai.jp/e/exchange/>

● Tsukibo Volunteer

There is a citizen group called OASIS (Open Assist & Support in Sendai) that helps foreign people who do not understand Japanese or are not used to life in Japan. The members are available to go with you to your child’s school or to the Ward Office and help you with any difficulties.

To set up an appointment with a member, please contact the Sendai Multicultural Center at 022-265-2471.

OASIS <http://samidare.jp/oasis/>

● SAT Nihongo Club

Japanese language classes every Saturday for foreign children. Classes are open to elementary school students and junior high school students. We have fun games and events, and we also help with studying.

Please contact the Aoba-ku Chuo Shimin Center to sign up at 022-223-2516

● Foreign Residents’ Child Support Group

A citizen group that supports foreign children in their efforts to study Japanese and their other classes at school. Provides support for children elementary school aged through high school, with one to one sessions that create a fun atmosphere to study in.

Foreign Residents’ Child Support Group <https://kodomosupport.jimdo.com/>

● High School Guidance for Children and Parents who are Non-Native Japanese Speakers

Once per year, an explanation and consultation session is held in Sendai City.

Teachers and former students will answer your questions.

This event is aimed at children and their parents who are non-native Japanese speakers. Interpretation is available if requested.

Inquiries about date and location: Sendai Tourism, Convention and International Association at 022-268-6260

HP: <http://shinro-miyagi.jimdo.com/> (Guidebook available in multiple languages)

その他のサポート情報

● 帰国・外国人児童生徒等指導協力者派遣事業

仙台市教育委員会が行っている事業です。詳しくは学校の先生に相談してください。

● 外国につながる子どもサポートせんだい相談デスク 022-268-6260

子ども、保護者、学校など、困っていることがあれば誰でも相談することができます。経験豊富なコーディネーターを学校に派遣し、子どもが早く学校生活に慣れるための助言をします。日本語学習のための教材も貸し出しています。役所の手続きや学校での面談における通訳派遣、学校外での学習支援、進路についても相談ができます。

時間：月曜日～金曜日 9:00-17:30

場所：仙台観光国際協会 仙台市青葉区一番町3-3-20 東日本不動産仙台一番町ビル 6階

● 仙台多文化共生センター 通訳サポート電話 022-224-1919

言葉が通じなくて困ったときのために「通訳サポート電話」のサービスがあります。学校の先生に聞きたいことがある、市役所での手続きをしたいというとき、この番号に電話をするとスタッフが間に入って英語、中国語、韓国語、ベトナム語、ネパール語、タガログ語、タイ語、ポルトガル語、スペイン語、ロシア語、インドネシア語、イタリア語、フランス語、ドイツ語、マレー語、クメール語、ミャンマー語、モンゴル語で通訳します。

利用時間：毎日9:00～17:00（月に1～2日間の仙台国際センター休館日を除く）

料金：無料（電話料金はかかります）

仙台多文化共生センター <http://int.sentia-sendai.jp/j/exchange/>

● 付き添いボランティア

日本語がわからない、日本の生活に慣れていない外国の方のために、市民グループ「外国人支援の会OASIS」のメンバーが学校や区役所などに一緒に行ってお手伝いします。

申込みは仙台多文化共生センター（022-265-2471）へ。

外国人支援の会OASIS <http://samidare.jp/oasis/>

● さっと日本語クラブ

外国から来た小学生・中学生のための日本語講座を毎週土曜日、青葉区中央市民センターで行っています。楽しいゲームやイベントもあり、勉強のお手伝いもしています。

申込は、青葉区中央市民センター（022-223-2516）へ。

● 外国人の子ども・サポートの会 Foreign Residents' Child Support Group

外国人の子どもたちに日本語と教科学習の習得をサポートする市民グループです。小学生から高校生まで、基本的にはサポーターとのマンツーマンで楽しく勉強しています。

外国人の子ども・サポートの会 <https://kodomosupport.jimdo.com/>

● 日本語を母語としない子どもと親のための進路ガイダンス

年1回、仙台市内で、高校進学に関する説明会と相談会を開催しています。

高校に進んだ先輩や、学校の先生たちが質問に答えます。

対象は、日本語を母語としない子どもと親です。希望者には、通訳も付きます。

問合せ：開催日や会場については、仙台観光国際協会（022-268-6260）へ

<http://shinro-miyagi.jimdo.com/>（各言語に翻訳したガイドブックも掲載しています。）



Edited and Published by:

Sendai Tourism, Convention and International Association (SentIA)
Location: Sendai Tourism, Convention and International Association Higashi Nihon Fudosan
Sendai Ichibancho Building 6F 3-3-20 Ichibancho, Aoba-ku, Sendai
TEL 022-268-6260
URL <http://int.sentia-sendai.jp/e/>

Cooperation with:

Sendai City Board of Education

1st Edition FY 2002

Revised FY 2011

Revised FY 2019

編集・発行

（公財）仙台観光国際協会

〒980-0811 宮城県仙台市青葉区一番町 3-3-20-6F
電話 022-268-6260

URL <http://int.sentia-sendai.jp/j/>

協力

仙台市教育委員会

初版	2002年度
改訂	2011年度
改訂	2019年度